



PARTICIPER À LA VIE SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT, EN FRANÇAIS

Pour vous aider à faciliter la communication avec l'école et à appuyer votre enfant, voici des outils et des stratégies qui peuvent être utiles.

Votre participation à la vie scolaire de votre enfant est essentielle à sa réussite scolaire.

OUTILS UTILES



MICROSOFT TRANSLATOR

([translator.microsoft.com](https://www.microsoft.com/fr-ca/translator))

- Site Web et application mobile
- + de 60 langues disponibles
- Possibilité de traduire du texte, du texte dans une image et des conversations



GOOGLE TRANSLATE

([translate.google.com](https://www.google.com/translate))

- Site Web et application mobile
- + de 100 langues disponibles
- Possibilité de coller du texte ou de télécharger un document

Plusieurs autres applications sont disponibles pour répondre aux besoins des utilisateurs.

STRATÉGIES POSSIBLES



- Identification d'un parent/ami qui accepte de vous aider à traduire et mieux comprendre la documentation reçue de l'école (Buddy System)



- Utiliser le service de devoirs offert à l'école de votre enfant (si disponible)



- Utiliser le programme [SOS Devoirs](#) pour offrir un appui à votre enfant, à la maison.

Si vous avez des questions ou vous aimeriez avoir plus de précisions quant à une communication reçue à la maison, vous pouvez toujours communiquer avec l'enseignante ou l'enseignant de votre enfant ou la secrétaire ou la direction de l'école.



Conseil scolaire public
du Nord-Est de l'Ontario
cspne.ca



PARTICIPATING IN YOUR CHILD'S SCHOOL EXPERIENCE, IN FRENCH

To help you facilitate communication with the school and to support your child, here are some tools and strategies that can be useful.

Your commitment to your child's schooling is key to success.

USEFUL TOOLS



MICROSOFT TRANSLATOR

([translator.microsoft.com](https://www.translator.microsoft.com))

- Website and mobile app
 - more than 60 languages available
- The ability to translate text, text into an image and conversations



GOOGLE TRANSLATE

([translate.google.com](https://www.translate.google.com))

- Website and mobile app
 - more than 100 languages available
- You can paste text or download a document

Many other applications are available to meet users' needs.

POSSIBLE STRATEGIES



- Identification of a parent/friend who agrees to help you translate and better understand the documentation received from the school (*Buddy System*)



- Use your child's school homework program (if available)



- Use the [SOS Devoirs](#) program to provide support to your child at home.

If you have any questions or would like more details about a communication you receive at home, you can always contact your child's teacher or the school's secretary or principal.



Conseil scolaire public
du Nord-Est de l'Ontario
cspne.ca